

Instrukcja obsługi JAMAJKA GRZEWCA

1. ROZŁADUNEK

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji pionowej, odpowiednio zabezpieczone i spakowane. Producent wysyła urządzenie na specjalnym podestku drewnianym, zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU

2.1. Przeznaczenie

Witryna „Jamajka Grzewcza” przeznaczona jest do ekspozycji i przechowywania wcześniej przygotowanych, gorących potraw na specjalnych tackach lub w pojemnikach GN przed podaniem do konsumpcji. Urządzenia te mogą stanowić wyposażenie w obiektach zbiorowego żywienia typu: snack bary, cukiernie itp. Gwarantowana temperatura wewnątrz witryny $+30^{\circ}\text{C}/+60^{\circ}\text{C}$.

2.2. Opis urządzenia

„Jamajka G” jest witryną grzewczą z wymuszonym obiegiem ciepłego powietrza i systemem nawilżania. Specjalny pojemnik na wodę umieszczony wewnątrz urządzenia reguluje wilgotność powietrza w witrynie. Elementem grzejącym witryny są grzałki powietrzne z radiatorem. Witryna wyposażona jest w mechaniczny regulator temperatury. Część ekspozycyjną witryny stanowią: półki szklane zawieszone na stelażu, posiadające możliwość zmiany wysokości położenia i kąta zawieszenia; oraz blat ze stali nierdzewnej. Urządzenia „IGLOO” wykonywane są w/g nowoczesnych technologii i posiadają wymagane prawem certyfikaty.

Spis treści

1. ROZŁADUNEK	1
2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU	1
2.1. Przeznaczenie	1
2.2. Opis urządzenia	1
2.3. Dane techniczne	3
3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI	3
3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji	3
3.2. Podłączenie i uruchomienie	3
4. EKSPLOATACJA	4
4.1. Regulacja temperatury	4
4.2. System nawilżania	5
4.3. Zespół lampy	5
5. KONSERWACJA	6
5.1. Czyszczenie i konserwacja	6
6. SERWIS	7
6.1. Identyfikacja i naprawa usterek	7
6.2. Serwis	7

Spis rysunków

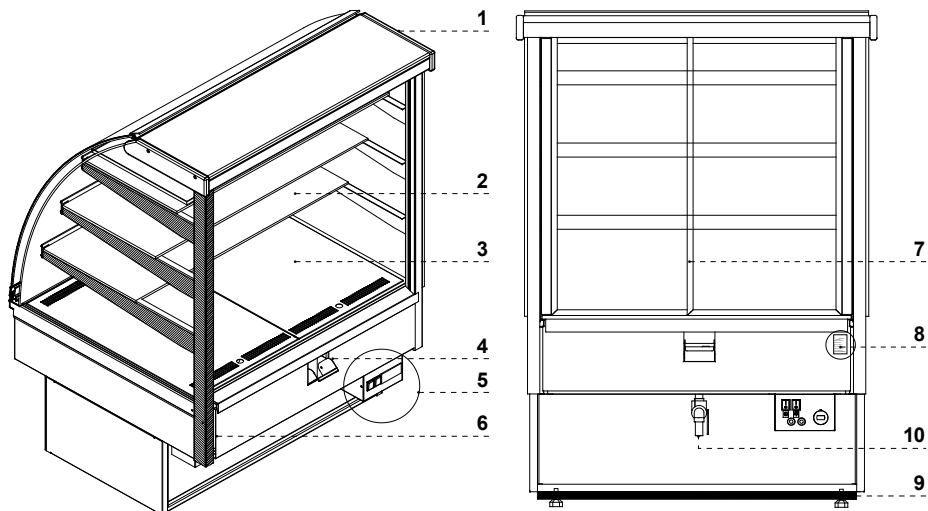
Rys.1 Budowa urządzenia	2
Rys.2 Budowa urządzenia	2
Rys.3 Usuwanie podestu drewnianego	3
Rys.4 Panel sterowania	4
Rys.5 Spust wody ze zbiornika	5
Rys.6 Zbiornik wlewu wody	5
Rys.7 Zbiornik wody	5
Rys.8 Blat	6
Rys.9 Sposób założenia/wyciągnięcia rynienek	6
Rys.10 Tabliczka znamionowa	7

Spis tabel

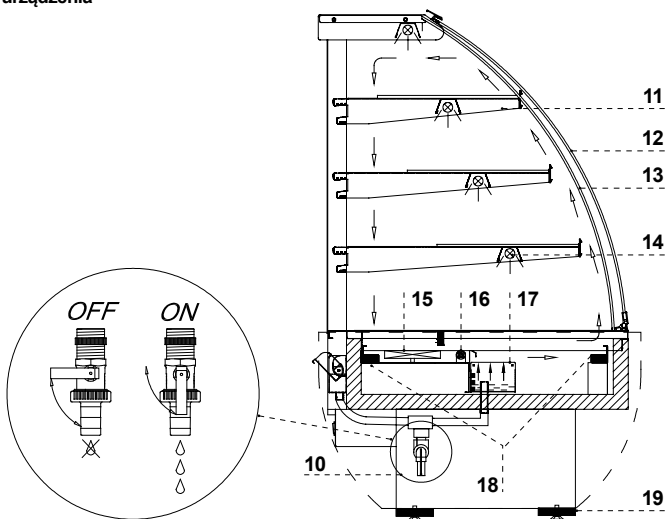
Dane techniczne	3
-----------------	---



Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia



Rys.1 Budowa urządzenia



Rys.2 Budowa urządzenia

- 1 – Półka górna (daszek) – drewniany lub z blachy nierdzewnej w zależności od opcji wykonania
- 2 – Półka ekspozycyjna szklana
- 3 – Błat
- 4 – Zbiornik wlewu wody
- 5 – Panel sterowania witryną grzewczą
- 6 – Stelaż wewnętrzny
- 7 – Drzwi przesuwne (do witryn 1.3 i 0.9) lub uchylne (0.6)
- 8 – Tabliczka znamionowa
- 9 – Podest drewniany zakładany do transportu urządzenia
- 10 – Zawór kulowy do spustu wody

- 11 – Hak półki – posiada możliwość zmiany wysokości i kąta zawieszenia
- 12 – Szyba frontowa uchylna
- 13 – Szyba frontowa stała, hartowana
- 14 – Oświetlenie wewnętrzne
- 15 – Wentylator
- 16 – Grzałka
- 17 – Zbiornik wody z przelewem
- 18 – Rynienki
- 19 – Nóżki – służą do wypoziomowania urządzenia

2.3. Dane techniczne

Tabela 1 Dane techniczne

Nazwa urządzenia	Napięcie znam. [V/Hz]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświetlenia [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/1h]	Obciąż. półki [kg/mb]	Waga [kg]
JAMAJKA G 1.3	230/50	9.0	200	0.7	10	195*
JAMAJKA G 1.3 RETRO	230/50	9.0	200	0.7	10	195
JAMAJKA G 1.3 TREND	230/50	9.0	200	0.7	10	200
JAMAJKA G 0.9	230/50	7.2	200	0.6	10	145*
JAMAJKA G 0.9 RETRO	230/50	7.2	200	0.6	10	145
JAMAJKA G 0.9 TREND	230/50	7.2	200	0.6	10	148
JAMAJKA G 0.6	230/50	3.6	200	0.3	10	90*
JAMAJKA G 0.6 RETRO	230/50	3.6	200	0.3	10	90
JAMAJKA G 0.6 TREND	230/50	3.6	200	0.3	10	93

W zależności od wersji urządzenia Jamajki Grzewcze posiadają obudowę drewnianą * lub wersję nierdzewną.

3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji

- Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kolkiem ochronnym (w/g PBUE)



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

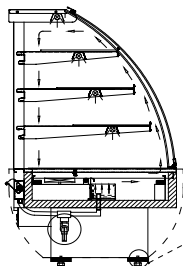
3.2. Podłączenie i uruchomienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć drewniany podest znajdujący się na podstawie Rys.3 (str.3)
- Urządzenie ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować je za pomocą nóżek Rys.1/19 (str.2)
- **Pierwsze mycie urządzenia** powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. **Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia!** Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.



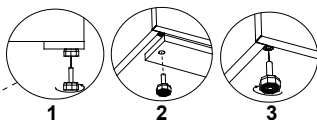
Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki

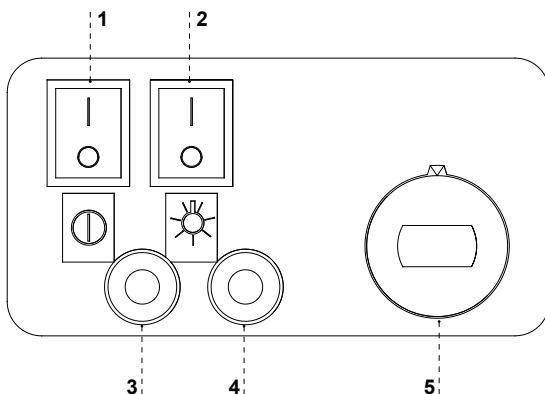
- Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)
- Załączyć przycisk wyłącznika głównego Rys.4/1 (str.4), co spowoduje załączenie urządzenia grzewczego i zaświecenie się kontrolki czerwonej lub zielonej
- Za pomocą pokrętki regulatora Rys.4/5 (str.4) ustawić żądaną temperaturę wewnątrz urządzenia
- Podłożyć pojemnik na skropliny pod elementy spustu wody znajdujące się pod korpusem witryny Rys.5 (str.5)
- Sprawdzić czy zawór kulowy spustu wody jest zamknięty Rys.2/10 (str.2)
- Załączyć przycisk oświetlenia Rys.4/2 (str.4)



Rys.3 Usuwanie podestu drewnianego

1. Wykręcić nożki z podestu
2. Usunąć drewniany podest
3. Wkręcić nożki w nakrętki przyspawane do ramy urządzenia





Rys.4 Panel sterowania

- 1 – Wyłącznik główny – do grzałki elektrycznej
- 2 – Wyłącznik oświetlenia – do żarówek wewnątrz urządzenia
- 3 – Kontrolka czerwona – brak lub niski poziom wody
(nie jest to sygnał alarmowy!)
- 4 – Kontrolka zielona – poziom wody prawidłowy
- 5 – Pokrętko regulatora temperatury

4. EKSPLOATACJA

Temperatura grzanej przestrzeni ekspozycyjnej może ulegać wahaniom. Zależy ona od wielu czynników m. in. od ilości i temperatury włożonych produktów oraz od temperatury otoczenia. Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym i dobrze wentylowanym.



Uwagi i wskazówki

- Przed umieszczeniem w witrynie gorącego towaru, niezatowarowana witryna powinna pracować do czasu osiągnięcia właściwej temperatury roboczej
- Nie wstawiać zimnych produktów do urządzenia
- Nie blokować otworów wentylacyjnych, co mogłoby utrudnić cyrkulację ciepłego powietrza wewnątrz urządzenia Rys.8/1;3 (str.6)
- Przechowywany towar na półkach witryny należy układać w taki sposób, aby zapewnić równomierne obciążenie półek i swobodny przepływ ciepłego powietrza

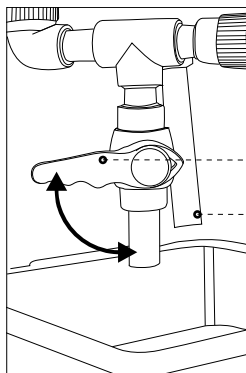
4.1. Regulacja temperatury

Urządzenie grzewcze wyposażone jest w mechaniczny regulator temperatury. Za pomocą pokrętła regulatora Rys.4/5 (str.4) ustawiamy żądaną temperaturę w urządzeniu poprzez dokonanie obrotu pokrętłem i ustawienie go w odpowiednim położeniu. Obrót pokrętła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje podwyższenie nastawionej temperatury, a w kierunku przeciwnym jej obniżenie. Pokręcenie pokrętłem w lewo do krańcowego położenia powoduje wyłączenie pracy grzałek, pomimo włączonego zasilania.

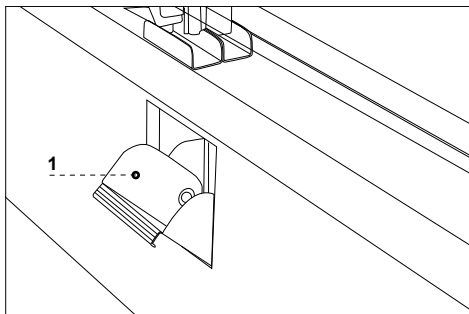
4.2. System nawilżania

Urządzenie może pracować zarówno z nawilżaniem jak i bez nawilżania. „Jamajka G” nie ma możliwości dokładnej regulacji wilgotności – nawilżanie odbywa się poprzez unoszenie cząsteczek wody ze specjalnego pojemnika poprzez rozgrzane powietrze.

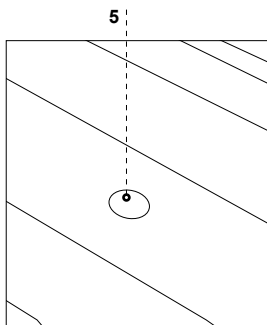
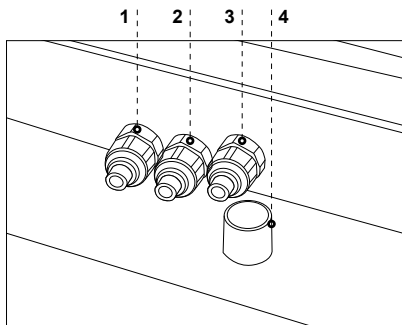
Dopełnianie/oprózniczenie wody do/(ze) zbiornika można dokonać w dowolnym czasie, zarówno podczas postoju urządzenia jak również w trakcie jego pracy. Należy jednak pamiętać, aby przed czynnością dolewania wody sprawdzić, czy zawór kulowy spustu wody jest w pozycji zamkniętej Rys.2/10 (str.2). O odpowiednim poziomie wody w zbiorniku informują sygnalizujące kontrolki Rys.4/3;4 (str.4). **Sygnalizacja kontrolki czerwonej oznacza brak lub niski poziom wody (nie jest to sygnał alarmowy!). Jeśli urządzenie pracuje bez nawilżania przez cały czas będzie się świecić kontrolka czerwona. W przypadku, gdy urządzenie pracuje z nawilżaniem powinna się świecić kontrolka zielona informująca o prawidłowym poziomie wody.** Zmiana sygnalizacji świetlnej na czerwoną oznacza, że poziom wody jest niski i należy dolać wody do zbiornika.



Rys.5 Spust wody ze zbiornika
1 – Zawór kulowy
2 – Przelew



Rys.6 Zbiornik wlewu wody
1 – Uchylny zbiornik wlewu wody



Rys.7 Zbiornik wody
1 /2 /3 – Sondy poziomu wody
4 – Króciec przelewowy
5 – Spust wody

System wyposażony jest w króciec przelewowy Rys.7/4 (str.5), który ma za zadanie odprowadzić nadmiar wody w przypadku zbyt dużego napełnienia zbiornika.

4.3. Zespół lampy

Lampy wyposażone są w specjalne żarówki przeznaczone do pracy w wysokich temperaturach. Typ zastosowanej żarówki: 40W (E27; kształt bańki P45; max temperatura pracy do 300°C). Oświetlenie załącza/wyłącza się poprzez przycisk znajdujący się na panelu sterowania Rys.4/2 (str.4)

5. KONSERWACJA

5.1. Czyszczenie i konserwacja

! Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!

! Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną

! Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki

! Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!

Raz na tydzień zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza. Celem dokładnego oczyszczenia wnętrza witryny należy wyciągnąć blat Rys.8 (str.6), a następnie dwie rynienki Rys.9/3;4 (str.6) znajdujące się pod otworami wentylacyjnymi.

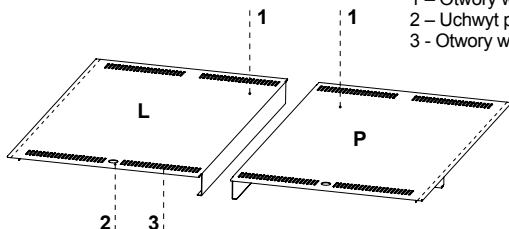
! Podczas montażu blatu i rynienek należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie zgodnie z Rys.9 (str.6)

Rys.8 Blat

1 – Otwory wentylacyjne – wydmuch powietrza

2 – Uchwyt półki

3 – Otwory wentylacyjne – zasysanie powietrza



Rys.9 Sposób założenia/wyciągnięcia rynienek

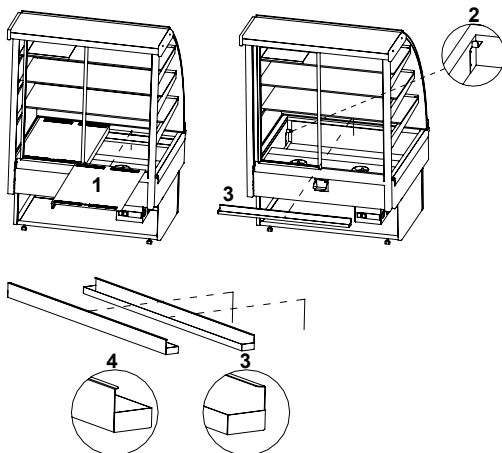
1 – Blat

2 – Zaczep rynienki

3 – Rynienka przednia (od strony wydmuchu)

4 – Rynienka tylna (od strony zasysania)

Rynienki mają za zadanie wyłapywać wszelkie zanieczyszczenia wpadające poprzez otwory wentylacyjne. Wyciągnięcie rynienek następuje poprzez lekkie uniesienie ich do góry.



! Elementy urządzenia mogą korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji. Należy przestrzegać zasad:

- Nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia z środkami zawierającymi chlor i/lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej)

! Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia, która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

6. SERWIS

6.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

Urządzenie nie pracuje...- Upewnić się, czy:

- Napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa)
- Urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego
- Włączony jest wyłącznik główny
- Pokrętko regulatora temperatury nie jest w pozycji wyłączonej

Oświetlenie nie świeci...- Upewnić się, czy:

- Wyłącznik oświetlenia jest w pozycji załączonej
- Żarówki w lampie nie uległy spaleniu

Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci...- Upewnić się, czy:

- Wyłącznik główny jest załączony
- Temperatura grzania jest odpowiednio nastawiona

Urządzenie pracuje, świeci kontrolka czerwona...:

- Brak lub niski poziom wody w zbiorniku (to nie jest sygnał alarmowy, urządzenie może pracować bez nawilżania!)

6.2. Serwis

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 56 lub +48 605 606 071 e-mail: serwis@igloo.pl

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 6.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej Rys. 10 (str.7):



Rys.10 Tabliczka znamionowa

- Numer seryjny (NS)
- Datę produkcji
- Typ (nazwa urządzenia) oraz
- Datę zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia, Rys.1/8 (str.2)



Powyższy rysunek przedstawia poglądową tabliczkę znamionową, a dane w niej zawarte są danymi przykładowymi nieodnoszącymi się do „Jamajki G”!

UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione. Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.

JAMAJKA

User manual **HEATED DISPLAY CABINET**

1. UNLOADING

The device should be transported in vertical position, and it should be properly secured and packed. The manufacturer ships the device on a special wooden platform, secured with cardboard angle sections and foil.

2. PROPERTIES OF THE DEVICE

2.1. Purpose

"Jamajka Heated" display cabinet is used to expose and store previously prepared hot dishes on special trays or in GN containers before serving the dish. These devices may constitute furnishing in mass feeding facilities, such as: snack bars, confectioneries, etc. Guaranteed temperature within the display cabinet ranges between +30°C/+60°C.

2.2. Description of the device

"Jamajka G" is a heated display cabinet with forced hot air circulation and humidifying system. Special water reservoir placed inside the device regulates air humidity within the device. Air heaters with radiator form the heating element of the cabinet. The device is equipped with a mechanical temperature controller (thermostat). The exhibition part of the display cabinet includes: glass shelves fixed on the frame; their height and angle may be regulated; and stainless steel top. Our devices are made according to modern technologies and have all certificates required by law.

Contents

1. UNLOADING	8
2. PROPERTIES OF THE DEVICE	8
2.1. Purpose	8
2.2. Description of the device	8
2.3. Technical data	10
3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION	10
3.1. Requirements concerning the place of installation	10
3.2. Connection and actuation	10
4. EXPLOITATION	11
4.1. Temperature regulation	11
4.2. Humidifying system	12
4.3. Lamp set	12
5. MAINTENANCE	13
5.1. Cleaning and maintenance	13
6. SERVICE	14
6.1. Fault identification and repair	14
6.2. Service	14

List of Figures

Fig.1 Construction of the device	9
Fig.2 Construction of the device	9
Fig.3 Removing the wooden platform	10
Fig.4 Control panel	11
Fig.5 Emptying the reservoir	12
Fig.6 Water in-flow reservoir	12
Fig.7 Water reservoir	12
Fig.8 Top	13
Fig.9 Method of placing/pulling out the pans	13
Fig.10 Data plate	14

List of tables

Table.1 Technical data	10
------------------------	----



This sign signifies information of particular meaning for user security and for proper device exploitation.

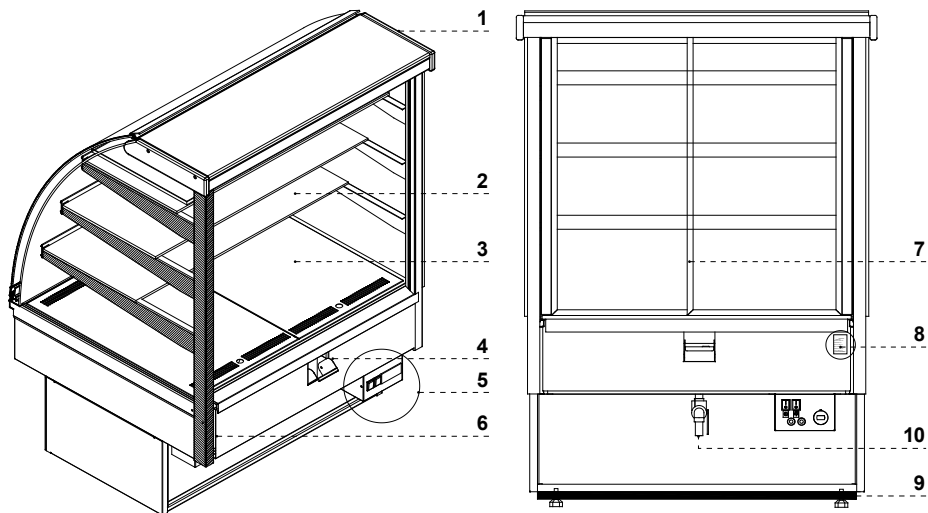


Fig.1 Construction of the device

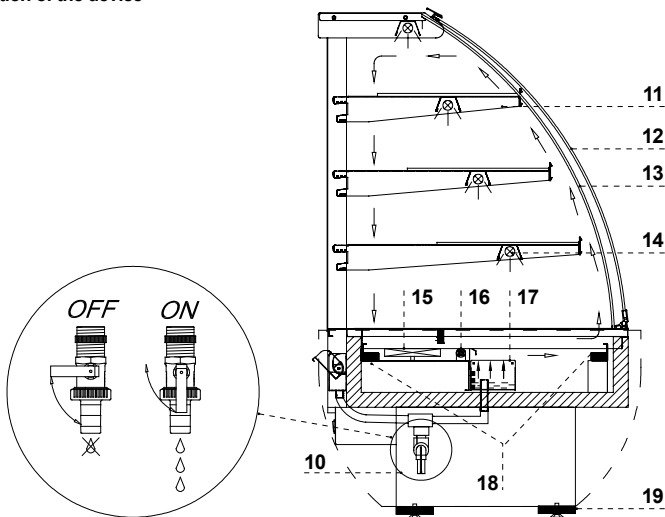


Fig.2 Construction of the device

- 1 – Upper shelf (roof) – wooden or made of stainless steel, depending on the option
- 2 – Glass exhibition shelf
- 3 – Top
- 4 – Water in-flow reservoir
- 5 – Heated display cabinet control panel
- 6 – Inner frame
- 7 – Sliding doors (for 1.3 and 0.9 display cabinets) or lifted doors (0.6)
- 8 – Data plate
- 9 – Wooden platform fixed for transport

- 10 – Water outflow ball valve
- 11 – Shelf hook – possibility to change its height and angle
- 12 – Front lifted glass
- 13 – Fixed front glass, hardened
- 14 – Inner lighting
- 15 – Ventilator
- 16 – Heater
- 17 – Water reservoir with overflow
- 18 – Pans
- 19 – Feet – used to level the device

2.3. Technical data

Table 1. Technical data

Type of device	Rated voltage [V/Hz]	Rated current [A]	Rated lighting power [W]	Electric energy consumption [kWh/1h]	Shelf load [kg/mb]	Weight [kg]
JAMAJKA G 1.3	230/50	9.0	200	0.7	10	195*
JAMAJKA G 1.3 RETRO	230/50	9.0	200	0.7	10	195
JAMAJKA G 1.3 TREND	230/50	9.0	200	0.7	10	200
JAMAJKA G 0.9	230/50	7.2	200	0.6	10	145*
JAMAJKA G 0.9 RETRO	230/50	7.2	200	0.6	10	145
JAMAJKA G 0.9 TREND	230/50	7.2	200	0.6	10	148
JAMAJKA G 0.6	230/50	3.6	200	0.3	10	90*
JAMAJKA G 0.6 RETRO	230/50	3.6	200	0.3	10	90
JAMAJKA G 0.6 TREND	230/50	3.6	200	0.3	10	93

Depending on the version of the device Jamajka Heated apparatuses have wooden (*) or stainless casing.

3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION

3.1. Requirements concerning the place of installation

- Verify whether the cross-section of feeding conduits is proper for the power consumption of the installed device
- It is forbidden to connect the device by means of extension cords or dividers
- The device should be connected to the separate, properly made electric circuit with plug-in socket with protecting pin (according to PBUE /Regulations concerning Electric Equipment Construction/)



The device may be actuated solely after confirmation of the fire protection efficiency with results of measures performed according to binding regulations!

3.2. Connection and actuation

- Unpack the device and remove wooden platform Fig.3 (p.10)
- Place the display cabinet on an even basis, which is hard enough, and then level it with feet.
- The first cleaning of the device should be provide right after unpacking, and before turning it on. The unit should be cleaned with water at a temperature not exceeding 40°C with a neutral detergent. For washing and cleaning the equipment it is prohibited to use products containing chlorine and sodium varieties, which destroy the protective layer and components of the device! Any residue of adhesives or silicone on metal elements should be removed only with extraction naphtha (not applicable to items made of plastic !). Do not use other organic solvents.



When cleaning the unit is prohibited to use water jet. The unit should be cleaned with a wet rag.

- Place the plug of the connecting cable directly in plug-in socket (it is forbidden to connect the device by means of extension cords or dividers!)
- Turn on the main switch Fig.4/1 (p.11), which will cause the start up of the heated device and lighting up red or green light.
- Use the control knob Fig.4/5 (p.11) to set the desired temperature inside the unit.
- Place the condensate reservoir under water outflow elements located under display cabinet frame Fig.5 (p.12)
- Check whether the water outflow ball valve is closed Fig.2/10 (p.9)
- Connect lighting switch Fig.4/2 (p.11)

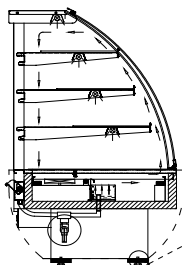
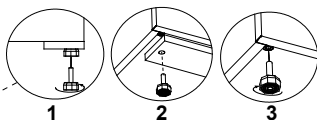


Fig.3 Removing the wooden platform

1. Unscrew the feet from the platform
2. Remove the wooden platform
3. Screw the feet into nuts welded to the frame of the device



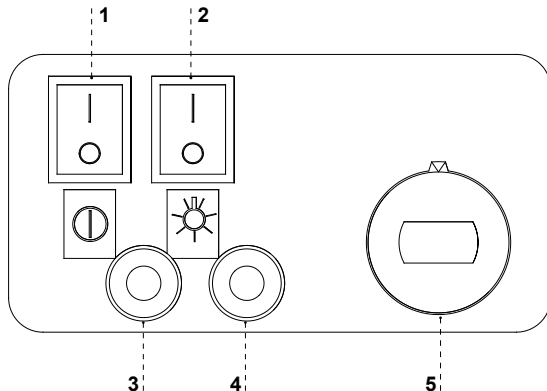


Fig.4 Control panel

- 1 – Main switch – for electric heater
- 2 – Lighting switch – for bulbs inside the device
- 3 – Red control diode – lack of water or low water level (this is not an alarm signal!)
- 4 – Green control diode – proper water level
- 5 – Temperature regulator knob

4. EXPLOITATION

Temperature of the heated exhibition space may vary. It depends on numerous factors, such as amount and temperature of products placed in the device and temperature of the surroundings. The device should be placed in a dry and well-ventilated place.



Remarks and indications

- Before placing hot products in the display cabinet, an empty display cabinet should operate until the desired working temperature shall be obtained
- Do not place cold products in the device
- Do not block ventilation holes, as it could hamper the hot air circulation inside the device Fig.8/1; 3 (p.13)
- Goods stored on the shelves of the display cabinets need to be placed in a manner ensuring even load of the shelves and free flow of hot air.

4.1. Temperature regulation

Heated device is equipped with mechanical temperature regulator. Set the desired water temperature inside the device Fig.4/5 (p.11) with the help of regulating knob by turning it and setting in proper position. Turning the knob clockwise increases the set temperature, and turning it in the opposite direction causes its decrease. Turning the knob left, until it reaches the final position turns off the heaters, despite the fact that the power supply is activated.

4.2. Humidifying system

The device may operate both with moistening as well as without moistening. In case of “Jamajka G” device there is no possibility to regulate humidity in detail – humidifying is realised by lifting water particles from the special reservoir by hot air.

Filling / (emptying) the reservoir with water may be performed at any time, both when the device is in idle mode as well as when it is working. However, please remember to check whether the water outflow ball valve is closed before pouring more water Fig.2/10 (p.9).

Signalling control diodes inform about proper water level in the reservoir Fig.4/3; 4 (p.11). **Red diode signal signifies lack of water or low water level (this is not an alarm signal!). If the device operates without humidifying the red diode shall be illuminated all the time. When the device operates with humidifying the green diode informing about the proper water level should be illuminated.** Change of lighting signals to red means that the water level is low and more water should be poured into the reservoir.

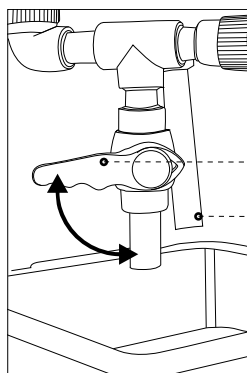


Fig.5 Emptying the reservoir

1 – Ball valve
2 – Overflow

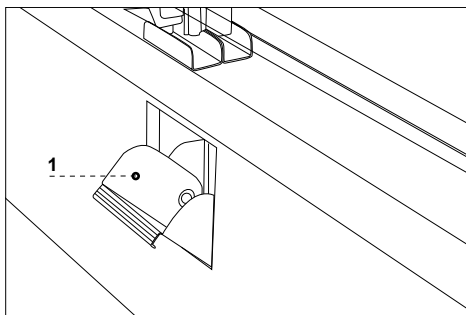


Fig.6 Water in-flow reservoir

1 – Lifted water in-flow reservoir

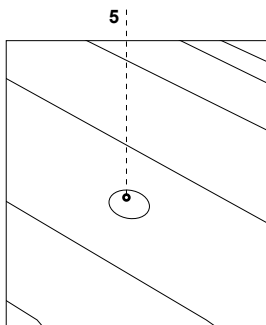
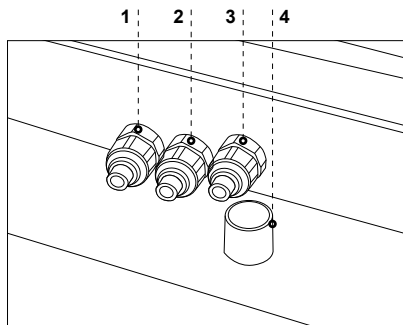


Fig.7 Water reservoir

1 / 2 / 3 – Water level probes
4 – Overflow connection
5 – Water outflow

System is equipped with overflow connection Fig.7/4 (p.12), which is to drain water excess when the reservoir is filled with excessive amount of water.

4.3. Lamp set

Lamps are equipped with special bulbs aimed to work in high temperatures.

Type of utilized bulb: 40W (E27; bulb shape P45; max working temperature – up to 300°C.

The lighting is turned on/off by the switch on control panel Fig.4/2 (p.11)

5. MAINTENANCE

5.1. Cleaning and maintenance

- ! All maintenance services need to be performed after disconnecting the device from power supply!
- ! Protect electric installation against any damage or water spillage
- ! Do not use water stream to clean the device, only a wet cloth
- ! Do not use any sharp objects to remove dirt!

It is recommended to make a break in the exploitation of the device once a week in order to clean its interior. In order to thoroughly clean the inside of the display cabinet, pull out the top Fig.8/1 (p.13), and then pull out the two pans Fig.9/3; 4 (p.13) located below ventilation holes.

- ! When assembling the top and pans pay attention to proper placement according to Fig.9 (p.13)

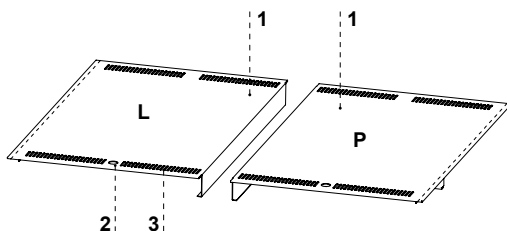


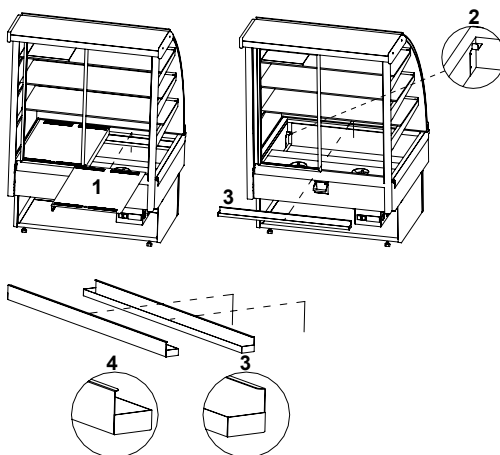
Fig.8 Top

- 1 – Ventilation holes – air blow-out
- 2 – Shelf grip
- 3 – Ventilation holes – air suction

Fig.9 Method of placing/ pulling out the pans

- 1 – Top
- 2 – Pan catch
- 3 – Anterior pan (from the blow-out side)
- 4 – Posterior pan (from suction side)

Pans have been introduced to catch all impurities falling through ventilation holes. Lift the pans slightly to pull them out.



Elements of device can corrode when improper used and maintenance. To avoid that please follow the rules:

- Do not allow contact of the surface of the device with substances containing chlorine and / or baking soda in different varieties, which destroy the protective layer and components of the device (also includes various stainless steel)



During maintenance services it is necessary to pay attention not to damage the data place of the device, which contains significant information for servicing organs and waste removal companies. During maintenance services it is necessary to pay attention not to damage the data place of the device, which contains significant information for servicing organs and waste removal companies.

6. SERVICE

6.1. Fault identification and repair

In case of any difficulties during actuation of the device or during its exploitation, please return to these chapters in this manual, which explain the performed operation. This aims to ensure that the device is properly operated. If you still experience difficulties, the following hints will help you solve the problem:

The device is not working... – Make sure that:

- Voltage and frequency in the network are compliant with those recommended by the producer
- The device is connected to the supply network
- The main switch is turned on
- Temperature regulating knob is turned on

The lighting is off...- Make sure that:

- The lighting switch is on
- Light bulbs are not burnt

The device does not reach the proper temperature, the lighting is on...– Make sure that:

- The main switch is on
- Heating temperature is properly set

The device is working, red control diode is on...:

- No water or low water level in the reservoir (this is not an alarm signal, the device can operate without humidifying!)

6.2. Service

IGLOO service telephone number: +48 (14) 662 19 56 or +48 605 606 071 e-mail: serwis@igloo.pl

If after checking points described in chapter 6.1 "Fault identification and repair" the device still does not work properly, please contact Technical Service of the Igloo company, stating the data from the data plate Fig.10 (p.14):



- Serial number (NS)
- Production date
- Type (name of the device) and
- Date when the device was purchased
- Description of the problem
- Your exact address and telephone number (with the code number)



The above figure shows a demonstrative data plate and the data stated on the plate are exemplary data, which are not related with "Jamajka HEATED" device!

Fig.10 Data plate

NOTE: IN CASE OF NOT OBSERVING THE PRINCIPLES ON CONNECTING AND USING THE DEVICE INCLUDED IN THIS MANUAL, THE PRODUCER SHALL RESERVE THE RIGHT TO RECEDE FROM OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR!!!

Information included in this document may be altered by "IGLOO" without noticing the user.

Copying the present manual without the consent of the producer is forbidden.

Images and drawings are of demonstrative character and may differ from the purchased device.

Bedienungsanleitung **JAMAJKA G**

1. AUSLADUNG

Zur Beförderung soll diese Anlage in vertikaler Richtung eingestellt, angemessen gesichert und verpackt werden. Sie ist durch den Hersteller auf einer speziellen Holzpalette, verichert durch Pappenwinkel und Folie gesendet.

2. WARENEIGENSCHAFTEN

2.1. Bestimmung

Die Vitrine „Jamajka Grzewcza“ dient zur Ausstellung und Aufbewahrung von früher bereiteten heißen Speisen auf entsprechenden Tabletten oder in den GN-Behälter, bevor diese zum Gegessen serviert werden. Diese Anlagen können zum Ausrüsten der Bewirtungsbetrieben wie; Snack Bars, Leckereien usw. verwendet werden. Garantierte Temperatur im Inneren der Vitrine +30°C/+60°C.

2.2. Beschreibung der Anlage

„Jamajka G“ ist eine Heizvitrine, die mit dem erzwungenen Warmluftkreislauf und Befeuchtungssystem ausgestattet ist. Ein spezieller Wasserbehälter, der in der Anlage eingebaut ist, regelt die Luftfeuchtigkeit in der Vitrine. Als Heizteil der Anlage wurden die Aufsatzborde mit dem Radiator verwendet. Die Anlage ist mit einer mechanischer Temperaturregelung ausgestattet. In der Ausstellungsteil der Vitrine sind die Glasregale vorhanden, die auf dem Gestell angehängt sind. Die Regalen können auf beliebige Höhe verstellt und unter beliebigen Aufhängewinkel eingestellt werden. Unsere Anlagen sind nach dem aktuellen Stand der Technik ausgeführt und rechtsgemäß geprüft.

Inhaltsverzeichnis

1. AUSLADUNG	15
2. WARENEIGENSCHAFTEN	15
2.1. Bestimmung	15
2.2. Beschreibung der Anlage	15
2.3. Technische Angaben	17
3. BEREITSTELLUNG DER ANLAGE ZUM BETRIEB	17
3.1. Anforderungen an Einstellungsort	17
3.2. Anschluss und Inbetriebnahme	17
4. BETRIEB	18
4.1. Temperaturregelung	18
4.2. Befeuchtungssystem	19
4.3. Lampensatz	19
5. WARTUNG	20
5.1. Reinigung und Wartung	20
6. INSTANDHALTUNG	21
6.1. Kennzeichnung und Behebung der Störungen	21
6.2. Service	21

Beschreibung der Abbildungen

Abb. 1 Bau der Anlage	16
Abb. 2 Bau der Anlage	16
Abb. 3 Entfernen der Holzbühne	17
Abb. 4 Steuerungspanel	18
Abb. 5 Ablassen des Wasser aus dem Behälter	19
Abb. 6 Behälter zum Wassereinlauf	19
Abb. 7 Wasserbehälter	19
Abb. 8 Blatt	20
Abb. 9 Anbringen/Ausziehen von Rinnen	20
Abb. 10 Typenschild	21

Verzeichnis der Tabellen

Technische Angaben	17
--------------------	----



Mit diesem Zeichen sind die wichtigen Sicherheitshinweisen für Benutzer und ordnungsgemässen Betrieb der Anlage ausgezeichnet

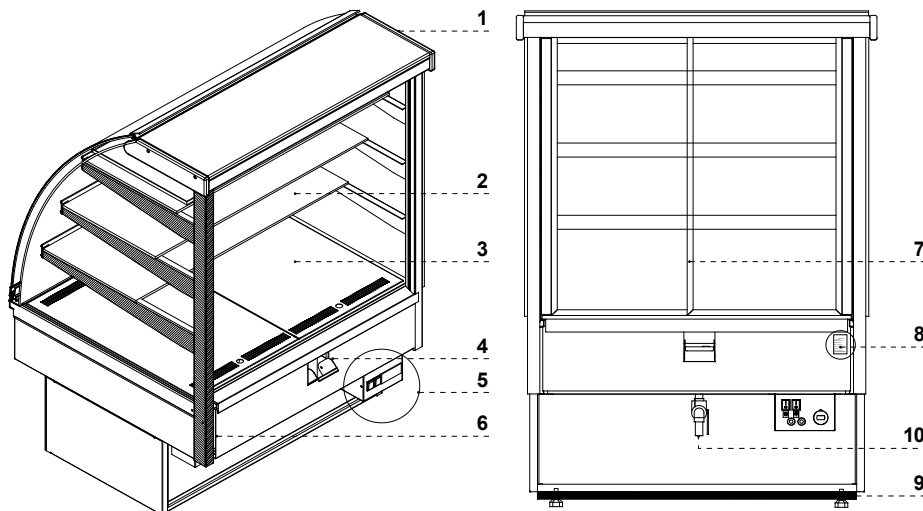


Abb.1 Bau der Anlage

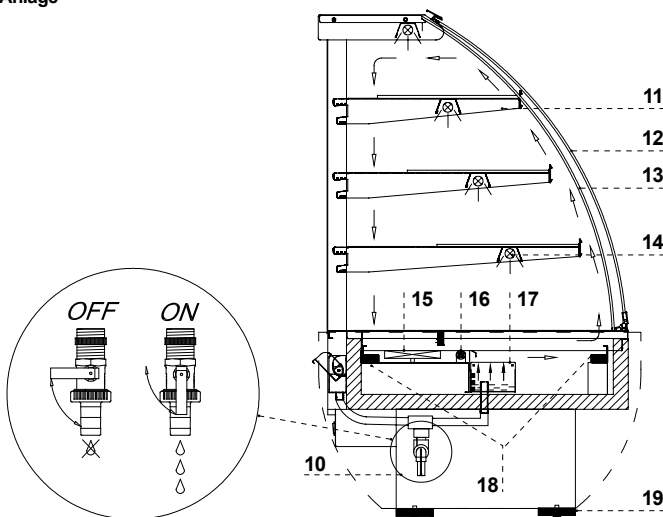


Abb.2 Bau der Anlage

- 1 – Obenregal (Dach) – aus Holz oder nichtrostendem Stahl abhängig von der Fassung
- 2 – Ausstellungsregal aus Glas
- 3 – Blatt
- 4 – Behälter für Wassereinlauf
- 5 – Steuerungspaneel für Heizvitrine
- 6 – Innengestell
- 7 – Schiebtüren (für Vitrinen 1.3 und 0.9) oder Kipptüren (0.6)
- 8 – Typenschild
- 9 – Holzbühne zur Beförderung der Anlage

- 10 – Kugelventil zum Wasserablass
- 11 – Haken für Regal – mit Möglichkeit der Höhen- und Aufhängewinkelverstellung
- 12 – Kipp-Frontscheibe
- 13 – Feste, gehärtete Frontscheibe
- 14 – Innenbeleuchtung
- 15 – Belüfter
- 16 – Heizelement
- 17 – Wasserbehälter mit Überlauf
- 18 – Rinnen
- 19 – Beine – dienen zum Justieren der Anlage

2.3. Technische Angaben

Tabelle 1. Technische Angaben

Anlagetyp	Nennspannung. [V/Hz]	Nennstrom. [A]	Nennleistung der Beleuchtung [W]	Energieverbrauch [kWh/1h]	Belastung des Regals [kg/mb]	Gewicht [kg]
JAMAJKA G 1.3	230/50	9.0	200	0.7	10	195*
JAMAJKA G 1.3 RETRO	230/50	9.0	200	0.7	10	195
JAMAJKA G 1.3 TREND	230/50	9.0	200	0.7	10	200
JAMAJKA G 0.9	230/50	7.2	200	0.6	10	145*
JAMAJKA G 0.9 RETRO	230/50	7.2	200	0.6	10	145
JAMAJKA G 0.9 TREND	230/50	7.2	200	0.6	10	148
JAMAJKA G 0.6	230/50	3.6	200	0.3	10	90*
JAMAJKA G 0.6 RETRO	230/50	3.6	200	0.3	10	90
JAMAJKA G 0.6 TREND	230/50	3.6	200	0.3	10	93

Abhängig von der Version der Anlage „Jamajka G“ besitzen das Holzgehäuse (*) oder nichtrostende Gehäuse.

3. BEREITSTELLUNG DER ANLAGE ZUM BETRIEB

3.1. Anforderungen an Einsatzort

- Sie müssen prüfen, ob. der Durchschnitt der Versorgungsleitungen für dem Stromverbrauch der einzubauenden Anlage geeignet ist
- Der Anschluss der Anlage mit den Verlangungsleitungen oder Verteilern ist stark verboten.
- Sie sollen die Anlage an separatem, richtig durchgeführtem Stromkreis mit Steckdose mit Schutzbolzen (nach PBUE)



Die Anlage kann in Betrieb erst genommen werden, wenn die Wirksamkeit des Brandschutzes durch die Ergebnisse aus Messungen bestätigt wird, die gemäss den geltenden Vorschriften erfolgen!

3.2. Anschluss und Inbetriebnahme

- Die Anlage auspacken und die Holzbühne, die auf der Grundlage vorhanden ist entfernen Abb.3 (S.17)
- Die Anlage auf einer ebenen und ausföhrlich fester Grundlage stellen, dann mit den Beinen justieren.
- Das erste Waschen der Anlage ist schon nach ihrem Auspacken und vor der Inbetriebnahme durchzuföhren. Die Anlage soll mit dem Wasser mit Zugabe an neutralen Reinigungsmittel gewaschen werden. Verwenden beim Putzen der Ätzmittel, die Chlor und/oder Soda verschiedener Art enthalten, ist verboten. Die Ätzmittel beschädigen Schutzschicht und Bauteile der Anlage. Eventuelle Klebe- oder Silikonreste an den Metallteilen der Anlage sollen nur mit dem Extraktionsbenzin entfernt werden (ausgeschlossen von Plastik- und Kunststoffelementen!). Keine sonstige organische Auslöschungsmittel verwenden.



Verwenden beim Putzen des Wasserstrahls ist verboten. Die Anlage nur mit feuchtem Tuch reinigen.

- Den Stecker der Anschlussleitung direkt in Steckdose stecken (es ist unzulässig, die Anlage mit den Verlängerungen oder Verteilern anzuschließen)
- Schalten Sie das Heizgerät mit dem Hauptschalter ein Abb.4/1 (S.18). Die rote oder grüne Kontroll-Leuchte wird aufgeleuchtet.
- Mit dem Drehknopf des Temperaturreglers Abb.4/5 (S.18) stellen Sie die gewünschte Innenraum-Temperatur ein.
- Den Tropfbehälter unter Wasserablass stellen, der unter Vitrinenkörper vorhanden ist Abb.5 (S.19)
- Prüfen, ob. der Kugelventil für Wasserablass geschlossen ist Abb.2/10 (S.16)
- Beleuchtungs-Taste drücken Abb.4/2 (S.18)

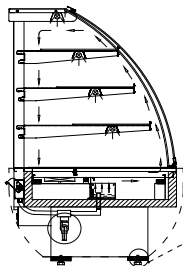


Abb.3 Entfernen der Holzbühne

1. Die Beinen aus der Bühne abschrauben
2. Holzbühne entfernen
3. Die Beinen in die Mutter, die an Anlagerahmen angeschweisst sind, eindrehen.

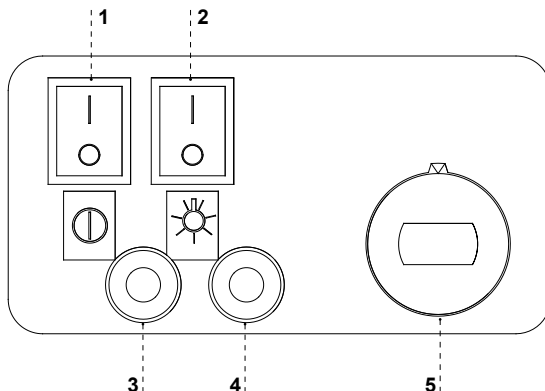


Abb.4 Steuerpanel

- 1 – Hauptschalter – für elektrisches Heizelement
- 2 – Beleuchtungsausschalter – für die Leuchtampen im Inneren der Anlage
- 3 – Rote Kontrolllampe – kein oder niedrige Wasserhöhe (das bestimmt kein Warnsignal!)
- 4 – Grüne Kontrolllampe – entsprechende Wasserhöhe
- 5 – Temperaturregelungsschalter

4. BETRIEB

Die Temperatur des erwärmten Ausstellungsraumes kann die Abweichungen aufweisen. Sie ist von u.a. Menge der vorhandenen Waren und Umgebungstemperatur abhängig. Die Anlage soll auf einem trockenem, gut belüftetem Platz eingestellt werden.



Hinweise und Anmerkungen

- **Bevor in der Vitrine die heiße Ware gestellt wird, hat die leere Vitrine so lange arbeiten sollen, bis die angemessene Betriebstemperatur erlangt wird.**
- Keine kalte Waren in die Vitrine stellen
- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht gesperrt werden, weil dadurch die Zirkulation der warmen Luft behindert werden kann Abb.8/1;3 (S.20)
- Die aufzubewahrende Ware soll auf den Vitrinenregalen so eingestellt werden, dass die Belastung der Regalen gleichmäßig ist und die Luft frei umlaufen kann.

4.1. Temperaturregelung

Das Heizgerät ist mit einer mechanischer Temperaturregelung ausgestattet. Mit dem Drehknopf des Temperaturreglers Abb. 4/5 (S.18) kann die gewünschte Innenraum-Temperatur im Gerät eingestellt werden, indem der Drehschalter gedreht wird und in einer angemessener Stellung eingestellt wird. Durch das Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn wird die eingestellt Temperatur erhöht, und durch das Drehen gegen Uhrzeigersinn wird diese abgemindert. Die Verdrehung des Drehschalters in die Endstellung führt zum Ausschalten der Heizelementen, obwohl die Versorgung eingeschaltet ist.

4.2. Befeuchtungssystem

Die Anlage kann mit oder ohne Befeuchtung betrieben werden. Bei „Jamajka G“ ist es nicht möglich, die Feuchtigkeit genau zu regeln – die Befeuchtung erfolgt dadurch, dass die Wasserteilchen sich aus dem speziellen Behälter durch die erwärmte Luft heben.

Befüllen/(Ablasen) des Wassers zu/(vom) Behälter kann in beliebiger Weile durchgeführt werden, sowie beim Stillstand der Anlage als auch bei ihrem Betrieb. Man muss aber beachten, dass es vor dem Zugessen des Wassers geprüft werden muss, dass der Kugel- Wasserablassventil geschlossen ist Abb.2/10 (S.16).

Die entsprechende Höhe des Wassers im Behälter wird mit den Kontrolllampen gezeigt Abb.4/3;4 (S.18). **Mit der roten Kontrolllampe ist es gezeigt, dass es kein Wasser vorhanden ist oder die Wasserhöhe niedrig ist (das ist keine Warnmeldung!). Ist die Anlage ohne Befeuchtung betrieben, wird ständig diese Zeit lang die rote Kontrolllampe leuchten. Wenn die Anlage mit der Befeuchtung betrieben ist, soll sich die grüne Kontrolllampe leuchten, die über die richtige Wasserhöhe informiert.** Die Änderung der Leucht bestimmt die niedrige Wasserhöhe und es notwendig ist, den Behälter mit Wasser zu befüllen.

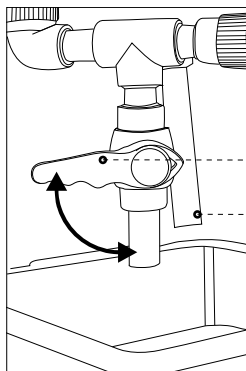


Abb.5 Ablassen des Wasser aus dem Behälter
1 – Kugelventil
2 – Überlauf

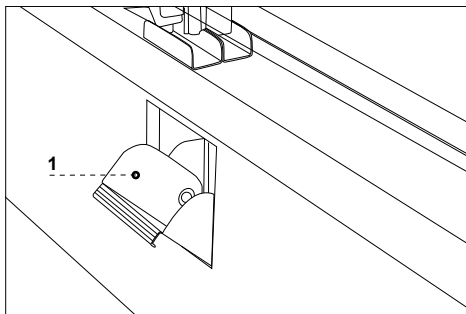


Abb.6 Behälter zum Wassereinlauf
1 – Kippbehälter zum Wassereinlauf

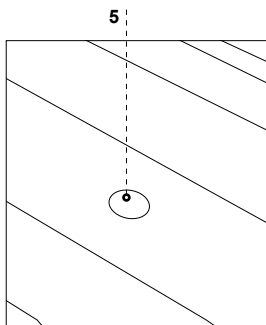
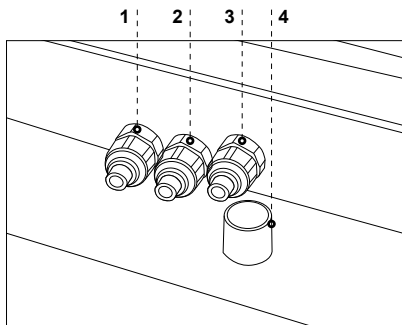


Abb.7 Wasserbehälter

1 / 2 / 3 – Fühler für Wasserhöhe
4 – Überlaufstutzen
5 – Wasserablass

Das System ist mit dem Überlaufstutzen ausgestattet Abb.7/4 (S.19), der dazu dient, die übermäßige Menge des wasser abzuführen, wenn die Befüllungshöhe des Behälters zu hoch ist.

4.3. Lampensatz

Die Lampen besitzen die spezielle Glühlampen, die zum Betrieb bei hohen Temperaturen gedacht sind. Glühlampentyp: 40W (E27; Kolben P45; max. Betriebstemperatur 300°C.

Zum Ein-/ Ausschalten der Temperatur die taste, die auf dem Steuerpaneel vorhanden ist drücken. Abb.4/2 (S.18)

5. WARTUNG

5.1. Reinigung und Wartung

- ! Alle Wartungsarbeiten sind bei der spannungslosen Anlage durchzuführen!
- ! Die elektrische Einrichtung vor die Beschädigung oder Eindringen des Wassers schützen
- ! Die Anlage nicht mit dem Wasserstrahl sondern mit einem feuchtem Tuch reinigen
- ! Keine scharfe Werkzeuge zum Entfernen der Verschmutzungen verwenden!

Es ist empfohlen, einmal pro Woche die Anlage außer Betrieb zu setzen, um das Innere genau zu reinigen. Um das Innere der Vitrine genau zu reinigen, das Blatt Abb.8 (S.20), und dann zwei Rinnen Abb.9/3;4 (S.20) die sich unter Belüftungsöffnungen befinden, herausziehen.

- ! Beim Einbau von Rinnen und Blatt ist die richtige Einstellung gemäß Abb.9 (S.20) zu beachten.

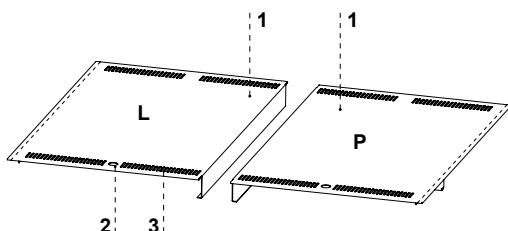


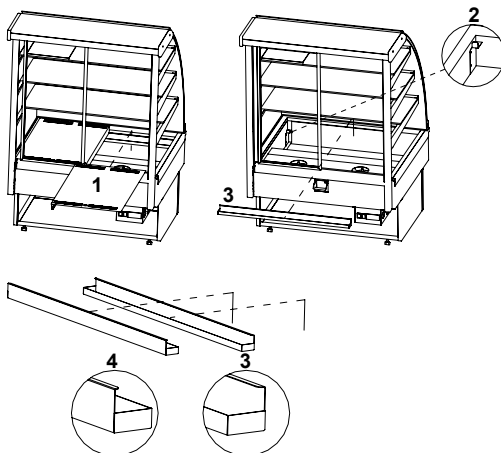
Abb.8 Blatt

- 1 – Belüftungsöffnungen – Luftaufblas
- 2 – Regalhalterung
- 3 – Belüftungsöffnungen – Luftabsaugen

Abb.9 Anbringen/Ausziehen von Rinnen

- 1 – Blatt
- 2 – Rinnenhaken
- 3 – Vordere Rinne (seitens Aufblas)
- 4 – Hinterrinne (seitens Absaugens)

Die Rinnen dienen zum Auffassen von allen Verschmutzungen, die durch die Belüftungsöffnungen gelangen. Die Rinnen können ausgezogen werden, indem diese leicht nach oben gehoben werden.



Die Anlageteile können bei einem unangemessenem Benutzen und Wartung korrodieren. Es ist folgendes zu beachten:

- Die Berührung von Anlageteile mit den chlor- und sodahaltenden Mitteln verschiedener Art, die Schutzschicht und Bauteile der Anlage beschädigen können, ist zu vermeiden. Es gilt auch für Anlageteile aus verschiedener Arten von nichtrostendem Stahl.



Bei der Wartungsarbeiten ist es zu beachten, dass das Typenschild der Anlage nicht beschädigt wird, auf dem die wichtigen Hinweisen für Serviceteam und Entsorgungsfirmer enthalten sind.

6. INSTANDHALTUNG

6.1. Kennzeichnung und Behebung der Störungen

Haben irgendwelche Schwierigkeiten bei Inbetriebnahme der Anlage oder seinem Betrieb aufgetreten, sollen Sie nach diesen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung zurückkehren, in denen die durchgeführte Tätigkeit erklärt ist. Damit können Sie sich vergewissern, dass die Anlage richtig bedient ist. Wurden die Störungen nicht beseitigt, verwenden Sie die unteren Hinweisen, um diese zu beheben.

Die Anlage arbeitet nicht...- Vergewissern Sie sich, dass:

- Die Spannung und Frequenz im Netz entsprechen den Werten, die durch den Hersteller empfohlen sind
- Die Anlage zum Stromversicherungsnetz angeschlossen ist
- Der Hauptschalter eingeschaltet ist
- Der Drehschalter der Temperaturregelung sich in EIN Position nicht befindet

Die Beleuchtung funktioniert nicht ...- Vergewissern Sie sich, dass::

- Der Beleuchtungsschalter sich in Position EIN befindet
- Die Leuchtstofflampen in der Lampe nicht durchgebrannt haben

Die Anlage kann die entsprechende Temperatur nicht erlangen, Beleuchtung funktioniert ...- Vergewissern Sie sich, dass:

- Der Anlagehauptschalter sich in Position EIN befindet
- Heiztemperatur schlecht eingestellt ist

Die Anlage arbeitet, die rote Kontrolllampe leuchtet ...:

- Kein Wasser oder niedrige Wasserhöhe im Behälter (das ist kein Warnsignal, die Anlage kann ohne Befeuchtung arbeiten!)

6.2. Service

Servicetelefon IGLOO: +48 (14) 662 19 56 oder +48 605 606 071 E-Mail-Adresse: serwis@igloo.pl

Wurden alle unter 6.1 Punkte geprüft und die Anlage noch funktionsunfähig ist, sollen sich an Serviceteam von Igloo wenden, indem die Angaben aus Typenschild angeben. Abb.10 (S.21):



Abb.10 Typenschild

- Seriennummer (NS)
- Herstellungsdatum
- Typ (Name der Anlage) und
- Kaufdatum
- Beschreibung des Problems
- Ihre Genaue Adresse und Telefonnummer zusammen mit Durchwahl



Auf dieser Abbildung ist das anschauliche Typenschild dargestellt, und hier erteilte Angaben sind als Beispiel zu verstehen, die „Jamajka G“ nicht betreffen

ACHTUNG: BEI NICHTBEACHTEN DER REGELN ÜBER ANSCHLIESSEN UND BETREIBEN DER ANLAGE, DIE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UMFASST SIND, BEHÄLT SICH DER HERSTELLER VOR, DASS DIE ABTRETUNG VON GARANTIEANSPRÜCHEN ERFOLGEN KANN!!!

„IGLOO“ kann die Angaben, die in dieser Anleitung umfasst sind, ohne frühere Ermittlung dem Benutzer, ändern.

Die Vervielfältigung dieser Anleitung ist verboten.

Die Abbildungen und Photos dienen nur zum Übersicht und gekaufter Anlage abweichen.

JAMAJKA G

ИНСТРУКЦИЯ ПО БСЛУЖИВАНИЮ

1. РАЗГРУЗКА

Устройство следует перевозить в вертикальной позиции, соответствующим способом предохраненное и упакованное. Производитель высылает оборудование на специальном деревянном поддоне, предохраненное картонными угольниками и пленкой.

2. ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

2.1. Назначение

Витрина «Jamaika Grzewcza» предназначена для экспозиции и хранения приготовленных ранее, горячих блюд на специальных подносах или в контейнерах GN перед подачей к употреблению. Это оборудование может быть оснащено в объектах общественного бара типа: закулочные, кондитерские и т.п. Гарантируемая температура внутри витрины +30°C/+60°C.

2.2. Описание оборудования

«Jamaika G» является тепловой витриной с принудительной системой циркуляции теплого воздуха и системой увлажнения. Специальная емкость для воды, размещенная внутри оборудования, регулирует влажность воздуха в витрине. Нагревающим элементом витрины являются воздушные грелки с радиатором. Оборудование оснащено механическим регулятором температуры (термостат). Экспозиционную часть витрины составляют: стеклянные полки, подвешенные на стеллаже, имеющие возможность изменения высоты положения и угла подвешивания; а также столешница из нержавеющей стали. Наше оборудование изготавливается согласно современным технологиям и имеет требуемые правом сертификаты.

Содержание

1. Разгрузка	22
2. Характеристика изделия	22
2.1. Назначение	22
2.2. Описание оборудования	22
2.3. Технические характеристики	24
3. Подготовка оборудования к эксплуатации	24
3.1. Требования относительно места установки	24
3.2. Подключение и запуск	24
4. Эксплуатация	25
4.1. Регулировка температуры	25
4.2. Система увлажнения	26
4.3. Блок лампы	26
5. консервация	27
5.1. Чистка и консервация	27
6. Сервис	28
6.1. Идентификация и устранение неисправностей	28
6.2. Сервис	28

Перечень рисунков

Рис.1 Конструкция оборудования	23
Рис.2 Конструкция оборудования	23
Рис.3 Удаление деревянного поддона	24
Рис.4 Пульт управления	25
Рис.5 Спуск воды из емкости	26
Рис.6 Емкость вливания воды	26
Рис.7 Емкость воды	26
Рис.8 Столешница	27
Рис.9 Способ установки/вынимания лотков	27
Рис.10 Щиток	28

Перечень таблиц

Технические характеристики	24
----------------------------	----



Таким знаком обозначена информация с особым значением для безопасности пользователя и для правильной эксплуатации оборудования

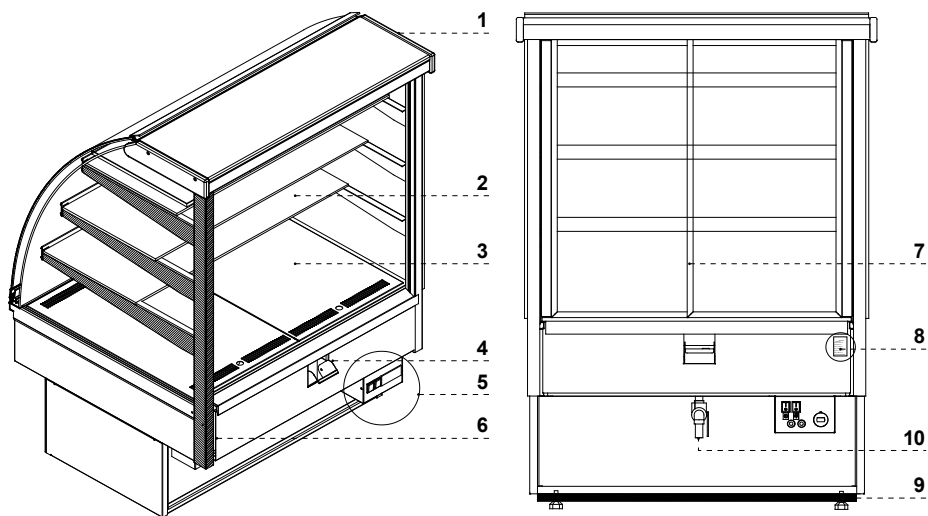


Рис.1 Конструкция оборудования

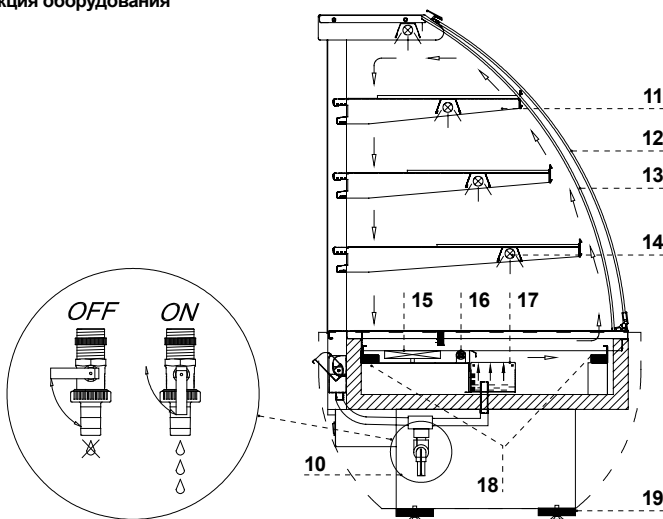


Рис.2 Конструкция оборудования

- 1 – Верхняя полка (прикрытие) – деревянная или из нержавеющей листового металла в зависимости от опции выполнения
- 2 – Экспозиционная стеклянная полка
- 3 – Столешница
- 4 – Емкость для вливания воды
- 5 – Пульт управления тепловой витриной
- 6 – Внутренний стеллаж
- 7 – Передвижные (для витрин 1.3 и 0.9) или откидные (0.6) дверки
- 8 – Щиток
- 9 – Деревянный поддон, устанавливаемый на время транспорта оборудования

- 10 – Шариковый клапан для спуска воды
- 11 – Крюк полки – имеет возможность изменения высоты и угла подвешивания
- 12 – Откидное переднее стекло
- 13 – неподвижное переднее стекло, закаленное
- 14 – Внутреннее освещение
- 15 – Вентилятор
- 16 – Грелка
- 17 – Контейнер воды со сливом
- 18 – Лотки
- 19 – Ножки – предназначены для выравнивания оборудования

2.3. Технические характеристики

Таблица 1. Технические характеристики

Название оборудования	Номин. напряж. [В/Гц]	Номин. ток. [А]	Номин. мощность освещения [Вт]	Расход электро-энергии. [кВтч/1ч]	Нагруз. Полки [кг/пм]	Вес [кг]
JAMAJKA G 1.3	230/50	9.0	200	0.7	10	195*
JAMAJKA G 1.3 RETRO	230/50	9.0	200	0.7	10	195
JAMAJKA G 1.3 TREND	230/50	9.0	200	0.7	10	200
JAMAJKA G 0.9	230/50	7.2	200	0.6	10	145*
JAMAJKA G 0.9 RETRO	230/50	7.2	200	0.6	10	145
JAMAJKA G 0.9 TREND	230/50	7.2	200	0.6	10	148
JAMAJKA G 0.6	230/50	3.6	200	0.3	10	90*
JAMAJKA G 0.6 RETRO	230/50	3.6	200	0.3	10	90
JAMAJKA G 0.6 TREND	230/50	3.6	200	0.3	10	93

В зависимости от версии оборудование «Jamajka G» имеет деревянный (*) или нержавеющий корпус.

3. ПОДГОТОВКА ОБОРУДОВАНИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1. Требования относительно места установки

- Проверьте, соответствует ли сечение питающих проводов расходу мощности устанавливаемого оборудования
- Запрещается подключать оборудование при помощи удлинителей или распределителей
- Оборудование следует подключить к отдельной, правильно выполненной электрической цепи со штепсельной розеткой с защитным контактом (согласно Правилам конструкции электроэнергетических устройств PBUE)



Запуск оборудования может произойти только после подтверждения эффективности защиты от поражения на основании измерений, осуществленных согласно действующим положениям!

3.2. Подключение и запуск

- Распаковать оборудование и удалить деревянный поддон, находящийся на подставке Рис.3 (стр.24)
- Витрину установить на ровном и достаточно твердом основании, а затем выровнять при помощи ножек.
- Первая мойка оборудования должна осуществляться после распаковки оборудования и перед его запуском. Оборудование нужно мыть водой при температуре не выше 40°C с добавкой нейтральных моющих средств. Для мытья и чистки оборудования запрещено использовать средства, содержащие хлор и натрий различных сортов, которые разрушают защитный слой и комплектующие оборудования! Возможные остатки клея или силикона на металлических элементах оборудования нужно удалять только экстракционным бензином (не касается элементов из пластмасс!). Нельзя использовать другие органические растворители.



Во время мытья оборудования запрещается использовать струю воды. Оборудование нужно мыть с использованием влажной тряпочки.

- Поместить штепсель провода подключения непосредственно в штепсельной розетке (запрещается подключать оборудование посредством удлинителей или распределителей!)
- Включить кнопку главного выключателя Рис.4/1 (стр.25), что приведет к включению тепловой витрины и засветки красной или зеленой лампочки.
- При помощи поворотной ручки регулятора Рис.4/5 (стр.25) установить требуемую температуру внутри оборудования.
- Подложить емкость для конденсата под элементы спуска воды, расположенные под корпусом витрины Рис.5 (стр.26)
- Проверить, закрыт ли шариковый клапан спуска воды Рис.2/10 (стр.23)
- Включить кнопку освещения Рис.4/2 (стр.25)

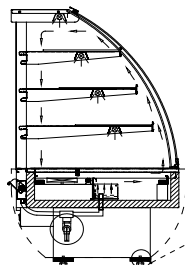
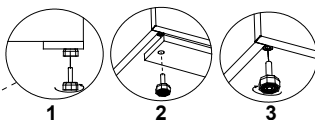


Рис.3 Удаление деревянного поддона

1. Выкрутить ножки из поддона
2. Удалить деревянный поддон
3. Вкрутить ножки в гайки, приваренные к раме оборудования



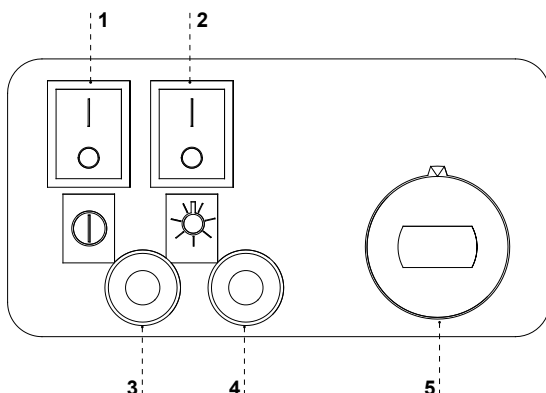


Рис.4 Пульт управления

- 1 – Главный выключатель – для электрического тэна
 2 – Выключатель освещения – для лам освещения внутри оборудования
 3 – Красная контрольная лампочка – отсутствие или низкий уровень воды (это не сигнал тревоги!)
 4 – Зеленая контрольная лампочка – нормальный уровень воды
 5 – Поворотная ручка регулятора температуры

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Температура нагреваемой экспозиционной поверхности может изменяться. Она зависит от многих факторов, в частности, от количества и температуры вложенных продуктов и от температуры окружающей среды. Оборудование следует установить в сухом, хорошо проветриваемом месте.



Примечания и указания

- Перед размещением в витрине горячего продукта, незаполненная витрина должна работать до достижения соответствующей рабочей температуры
- Нельзя вставлять холодные продукты в устройство
- Не блокировать вентиляционные отверстия, это могло бы усложнить циркуляцию теплого воздуха внутри оборудования Рис.8/1;3 (стр.27)
- Хранимый на полках витрины товар следует укладывать таким образом, чтобы обеспечить равномерную нагрузку полок и свободную циркуляцию горячего воздуха

4.1. Регулировка температуры

Тепловая витрина оснащена механическим регулятором температуры. При помощи поворотной ручки регулятора Рис.4/5 (стр.25) устанавливаем требуемую температуру воды в оборудовании поворачивая и устанавливая ее с соответствующее положение. Вращение поворотной ручки по направлению движения часовой стрелки приведет к увеличению установленной температуры, а в обратном направлении к ее уменьшению. Вращение поворотной ручки влево до конечного положения вызывает выключение работы тэнов, несмотря на включенное питание.

4.2. Система увлажнения

Оборудование может работать как увлажнением, так и без него.

«Jamaika G» не имеет возможности точной регулировки влажности – увлажнение происходит посредством испарения частиц воды из специального контейнера посредством разогретого воздуха.

Дополнение/(опорожнение) воды в /(из) емкости можно осуществить в произвольном моменте, как во время простоя оборудования, так и во время его работы. Однако следует помнить, чтобы перед тем, как долить воду, проверить, находится ли шариковый клапан в закрытой позиции Рис.2/10 (стр.23).

О соответствующем уровне воды в емкости сообщают сигнализирующие контрольные лампочки Рис.4/3;4 (стр.25). Сигнализация красной контрольной лампочки обозначает отсутствие или низкий уровень воды (это не сигнал тревоги!). Если устройство работает без увлажнения, в течение всего времени будет светиться красная лампочка. В случае если оборудование работает с увлажнением, должна светиться зеленая контрольная лампочка, сообщающая о правильном уровне воды. Изменение световой сигнализации на красный цвет обозначает, что уровень воды низкий и необходимо долить воду в емкость.

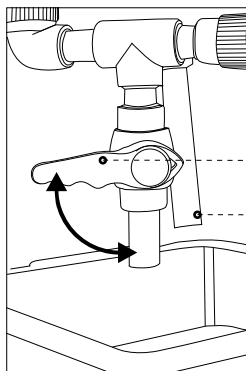


Рис.5 Спуск воды из емкости
1 – Шариковый клапан
2 – Слив

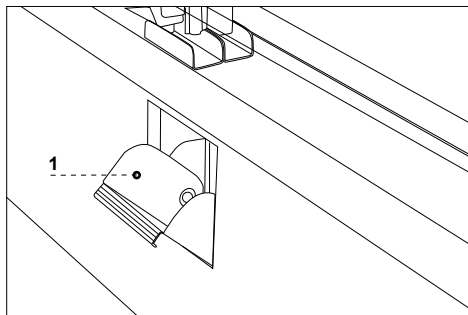


Рис.6 Емкость вливания воды
1 – Откидная емкость для вливания воды

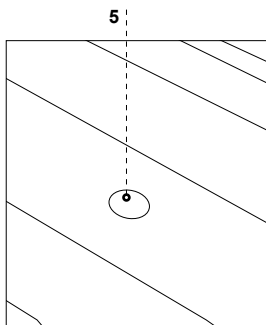
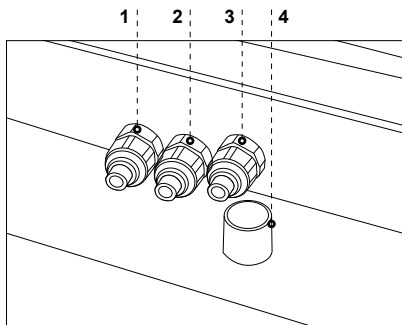


Рис.7 Емкость воды
1 / 2 / 3 – Зонды уровня воды
4 – Переливной патрубок
5 – Спуск воды

Система оснащена переливным патрубком Рис.7/4 (стр.26), задачей которого является отвод избытка воды в случае слишком большого наполнения емкости.

4.3. Блок лампы

Лампы оснащены специальными лампами накаливания, предназначенными для работы при высокой температуре. Тип примененной лампы накаливания: 40Вт (E27; форма колбы P45; максимальная рабочая температура до 300°C). Освещение включается/выключается посредством кнопки, расположенной на пульте управления Рис.4/2 (стр.25)

5. КОНСЕРВАЦИЯ

5.1. Чистка и консервация

- ⚠ Все обслуживающие действия следует проводить после отключения устройства от напряжения!
- ⚠ Защищать электрическую систему от повреждения или заливания водой
- ⚠ Для очистки нельзя использовать струю воды, а только влажную тряпочку
- ⚠ Нельзя применять какие-либо острые предметы для удаления загрязнений!

Раз в неделю рекомендуется сделать перерыв в эксплуатации оборудования с целью его очистки внутри. Для тщательной очистки внутри витрины следует вынуть столешницу Рис.8 (стр.27), а затем два лотка Рис.9/3;4 (стр.27) расположенные под вентиляционными отверстиями.

- ⚠ Во время монтажа столешницы и лотков следует обратить внимание на правильное расположение согласно Рис.9 (стр.27)

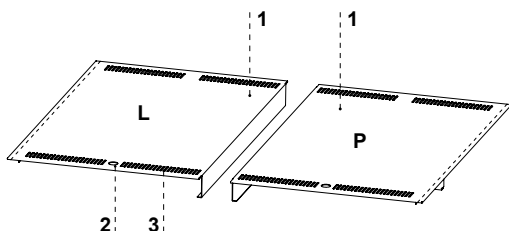


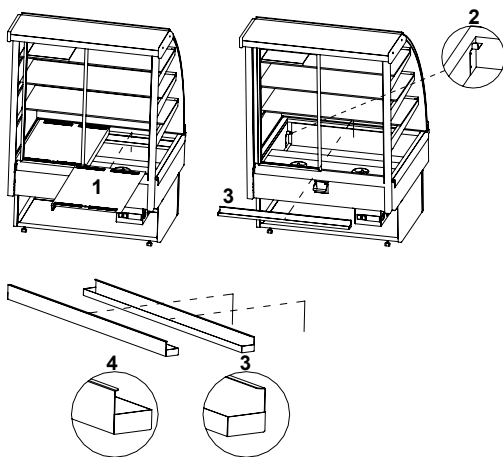
Рис.8 Столешница

- 1 – Вентиляционные отверстия – выдувание воздуха
- 2 – Держатель полки
- 3 – Вентиляционные отверстия – всасывание воздуха

Рис.9 Способ установки/вынимания лотков

- 1 – Столешница
- 2 – Зацеп лотка
- 3 – Передний лоток (со стороны выдувания)
- 4 – Задний лоток (со стороны всасывания)

Задачей лотков является сбор всех загрязнений, впадающих через вентиляционные отверстия. Выемка лотков осуществляется посредством их легкого подъема вверх.



Элементы оборудования могут корродировать в случае неправильного использования и обслуживания. Необходимо соблюдать следующие принципы:

- Не допускать к контакту поверхность оборудования со средствами содержащими хлор или соду различных сортов, которые разрушают защитный слой и комплектующие устройства (касается также различных видов нержавеющей стали)



Во время действий по обслуживанию следует обратить внимание на то, чтобы не повредить щитка оборудования, который содержит важную информацию для работников сервиса и фирм, занимающихся удалением отходов.

6. СЕРВИС

6.1. Идентификация и устранение неисправностей

В случае появления каких-либо проблем во время запуска оборудования или его эксплуатации, следует вернуться к тем разделам инструкции по обслуживанию, которые объясняют выполняемые операции. Целью этого является проверка, правильно ли обслуживается оборудование. Если проблемы имеются далее, приведенные ниже указания помогут их устранить.

Оборудование не работает...- Следует убедиться, что:

- Напряжение и частота в сети соответствуют тем, которые рекомендует производитель
- Устройство подключено к сети электрического тока
- Включен главный выключатель
- Поворотная ручка регулятора температуры находится в выключенной позиции

Освещение не светится...- Следует убедиться, что:

- Выключатель освещения включен
- Лампы накаливания не перегорели

Оборудование не достигает соответствующей температуры, освещение светит...- Следует убедиться, что:

- Главный выключатель включен
- Температура нагрева установлена соответствующим способом

Оборудование работает, светится контрольная лампочка...:

- Отсутствие или низкий уровень воды в контейнере (это не сигнал тревоги, оборудование может работать без увлажнения!)

6.2. Сервис

Тел. сервиса IGLOO: +48 (14) 662 19 56 или +48 605 606 071 e-mail: serwis@igloo.pl

Если после проверки пунктов, описанных в разделе 6.1 „Определение и устранение неисправностей” устройство далее не работает правильно, следует связаться с Техническим сервисом фирмы Igloo, указывая данные с щитка Рис.10 (стр.28):



- Серийный номер (NS)
- Дата изготовления
- Тип (наименование оборудования)
- а также
- Дату покупки оборудования
- Описание проблемы
- Точный адрес и номер телефона с вашим кодом города



Вышеуказанный рисунок представляет пример щитка, а содержащиеся в нем данные являются примером, не относящимся к модели «Jamaika G»!

Рис.10 Щиток

ВНИМАНИЕ: В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮЖДЕНИЯ ПРАВИЛ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИХСЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ОТКАЗА ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ГАРАНТА!!!

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена фирмой «IGLOO» без извещения пользователя.

Копирование настоящей инструкции без согласия производителя запрещается.

Фотографии и рисунки служат в качестве примера и могут отличаться от купленного оборудования.